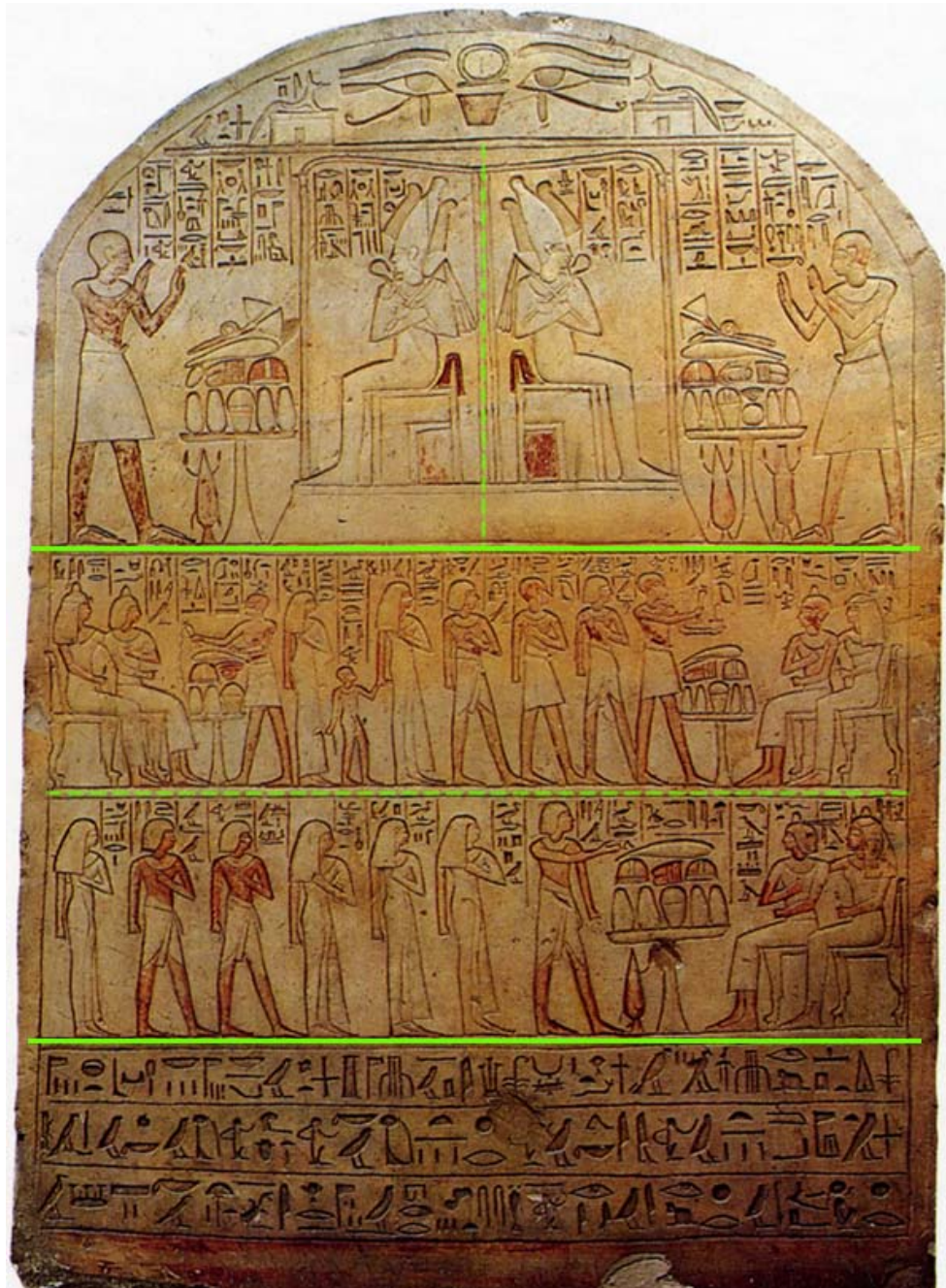


LEÇON 11

Etude d'une stèle à plusieurs registres

Pendant quatre leçons, le monument suivant sera étudié :




C'est une stèle complexe, qui se divise en trois parties principales, qu'il importe d'identifier du premier coup d'oeil. La composition suit des règles classiques : le registre supérieur est consacré à l'offrande à la divinité ; le registre médian est une sorte de mémorial familial ; le registre inférieur présente la formule d'offrande *h̄tp di nsw*, ici particulièrement développée avec quelques lignes d'auto eulogie du défunt.

Lecture 10





Nouveaux signes et mots


Phonogramme


1.  *ḥs.*

Substantifs

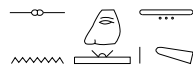
4.  *ḥsy.* Favori, préféré.

5.  *w^cb.* Litt. « pur, purifié ». Rang sacerdotal de base.


5.  *imy.* « Celui qui est à l'intérieur ». Il s'agit d'un substantif dérivé d'un adjectif, mais on peut parfois le traduire par la préposition « dans ».


5.  *wt.* Place d'embaumement.


Verbe


6.  *sn-t3.* Litt. « embrasser, renifler la terre ». Décrit un acte de prostration rituelle où l'adorant s'allonge ventre à terre.

Noms propres

7.  *inpw.* Anubis.

7.  *t3 dsr.* Litt. « la terre sacrée ». Le pays des morts.

7.  *3bdw.* Abydos. L'une des cités les plus sacrées d'Égypte, sensée abriter le tombeau d'Osiris.

7.  *t3 wr.* Le 8e nome de Haute Égypte (dit aussi nome thinite). Il comporte notamment les villes de Thinis et d'Abydos.

Exercices

Quels sont les dieux apparaissant dans ces inscriptions ? Quelles sont leurs épithètes ?

Expliquer les symboles du sommet de la stèle.

Dans les textes, un mot apparaît deux fois avec une orthographe légèrement différente. De quel mot s'agit-il ? Comment peut-on expliquer la variante ?

Un signe est écrit à l'envers. Lequel ?

Sur quoi les kiosques centraux sont-ils posés ?

Avec quel verbe ou expression égyptienne peut-on décrire l'attitude des personnages humains de la scène ?

Translittérer et traduire les inscriptions figurant dans la moitié droite.